Niveau(x) d'enseignement: 4 Numéro EDUQ : 8170197
Centre d'intérêt: 74

Comeau, Marthe.

Rapport sur les résultats d'une analyse de la perception des besoins relatifs à l'apprentissage du français, langue seconde, chez les élèves non-francophones des écoles secondaires du Québec / Marthe Comeau, Rose-Hélène Arsenault, Réal Emard. -- [Québec] : Direction générale du développement pédagogique, Direction des programmes, Service du secondaire, 1980.

61, 23 p. ; 28 cm. -- (Document d'information / Direction générale du développement pédagogique du Québec)

Code: 16-3421. Bibliographie: p. 39-40.

Cote Dewey: 440.7'12'714/C732r Cote LC: PC/2068/.C38

Descripteur(s): *Langue seconde *Besoins de l'étudiant *Opinion des parents *Opinion de l'enseignant *Objectifs d'enseignement *Didactique du français *Questionnaire *Secondaire (Niveau)

Ce rapport présente les résultats d'une analyse de la perception des besoins en français langue seconde, conduite auprès des parents et de divers intervenants pédagogiques, en vue de l'élaboration d'un programme de français langue seconde pour la clientèle non-francophone des écoles secondaires. Il souligne divers aspects de la situation actuelle de l'enseignement et les désirs exprimés en ce qui concerne son évolution, et ce d'une part pour le premier cycle du secondaire, de l'autre pour le second cycle.

A partir des modèles de Klein, d'English et de Kaufman, un questionnaire à deux volets a été réalisé, qui détermine les écarts (c'est-à-dire les besoins ressentis) existant entre une situation désirée et une situation actuelle. Chaque partie comporte cent questions réparties comme suit: savoir-parler: 30; savoir-écrire: 27; savoir-lire: 26; savoir-écouter: 16. L'échantillon retenu provient des diverses régions administrative du Québec, avec une sous-représentation de Montréal pour compenser son poids statistique. Au total, 241 des 361 personnes qui ont reçu le questionnaire, soit 68%, ont répondu. Elles se répartissent comme suit: 6 (6) conseillers pédagogiques, 3 (10) cadres administratifs, 10 (10) chefs de groupe, 81 (99) enseignants, 120 (198) parents, 21 (38) principaux. Le programme SPSS a été employé pour traitement des données. Le questionnaire est reproduit en annexe.

L'ensemble des résultats obtenus démontre que, de façon générale, les informateurs sont insatisfaits de la situation actuelle. L'enseignement devrait selon eux avoir pour finalité de favoriser l'autonomie de l'élève en le rendant capable de s'adapter aisément aux situations qui exigent ou qui rendent utile à ses yeux l'usage du français. L'analyse des résultats a permis de formuler des objectifs généraux provisoires: ainsi à la fin du premier cycle, l'élève devrait avoir acquis la connaissance des mécanismes de base du français oral et

écrit et avoir maîtrisé les habiletés nécessaires et suffisantes pour être en mesure - dans un but surtout utilitaire - de s'exprimer et de comprendre avec facilité, dans toutes les situations où il lui est nécessaire ou utile de le faire.

Type de document: r
Auteur de l'analyse: ar

EDUQ 8170197

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Éducation
Direction générale
du développement pédagogique

16-3421

DOCUMENT D'INFORMATION

RAPPORT SUR LES RÉSULTATS D'UNE ANALYSE DE LA PERCEPTION DES BESOINS RELATIFS À L'APPRENTISSAGE DU FRANÇAIS, LANGUE SECONDE, CHEZ LES ÉLÈVES NON-FRANCOPHONES DES ÉCOLES SECONDAIRES DU QUÉBEC

7980 – 0948G

Direction des programmes
Service du secondaire

Janvier 1980

E D U Q 8170197

RAPPORT SUR LES RÉSULTATS

D'UNE ANALYSE DE LA PERCEPTION DES BESOINS

RELATIFS À L'APPRENTISSAGE DU FRANÇAIS, LANGUE SECONDE,

CHEZ LES ÉLÈVES NON-FRANCOPHONES

DES ÉCOLES SECONDAIRES DU QUÉBEC

Marthe Comeau, responsable

Rose-Hélène Arsenault, A.D.P.

Réal Emard, A.D.P. (1978–79)

ISBN 2 – 550 – 00723 – 9

Dépôt légal – premier trimestre 1980
Bibliothèque nationale du Québec

Remerciements

Nous tenons à remercier de façon particulière les personnes suivantes pour leur importante collaboration à la présente recherche:

MM. Denis Doyon, consultant, conseiller pédagogique en Mesure et Evaluation à la Commission scolaire de l'Amiante et chargé de cours à l'Université Laval

Yves Bernard, coordonnateur en évaluation de programmes, à la Direction de la Mesure et de l'Evaluation des Apprentissages (1978)

Mmes Paule Robert, A.D.P., à la D.M.E.A.

Georgette St-Pierre, A.D.P., à la D.M.E.A.

Nous tenons aussi à remercier les directeurs généraux des commissions scolaires et les conseillers pédagogiques en français, langue seconde, sans la collaboration desquels nous n'aurions pu réaliser cette recherche.

Nos remerciements s'adressent aussi à Suzanne Gaudet, responsable de la dactylographie et de la mise en page.

TABLE DES MATIERES

		Pages
1.	Le modèle	1
1.1	Description sommaire	1
1.2	Justification	1
1.3	Démarche	2 -3
2.	Méthodologie	5
2.1	Questionnaire	5
2.1.1	Structure interne	5
2.1.2	Niveau de généralité des énoncés	5-6
2.1.3	Répartition des énoncés	6
2.1.4	Pondération	6
2.1.5	Mesure des écarts	6-7
2.2	Echantillon	7
2.2.1	Taille et représentativité	7-8
2.2.2	Catégories d'informateurs	9-10-11
2.2.3	Répartition des informateurs retenus selon les catégories et la région administrative	12
2.2.4	Réponses reçues	13
3.	Traitement des données	15
4.	Analyse des données	17
4.1	La situation actuelle	18
4.1.1	Répartition des moyennes	18
4.1.1.1	Répartition par savoir et par cycle	18
4.1.1.2	Répartition par cycle et selon les niveaux des besoins culturels	18
4.1.1.3	Répartition selon les quatre savoir-faire et selon les niveaux des besoins culturels	19
4.1.1.4	Répartition selon les éléments structuraux du questionnaire	20
4.1.1.5	Répartition selon le type de discours	20

4.2 La situation désirée 21

4.2.1 Répartition des moyennes 21

4.2.1.1 Repartition par savoir-faire et par cycle 21

4.2.1.2 Répartition selon les quatre savoir-faire et selon les niveaux des besoins culturels 22

4.2.1.3 Répartition par savoir-faire et par région 23

4.2.1.4 Répartition par savoir-faire et par catégorie d'informateurs. 24

4.2.2 Répartition des moyennes, des écart-types et des coefficients de corrélation 25

4.2.2.1 Moyenne et écart-type pour l'ensemble des quatre savoir-faire à Montréal et dans le reste du Québec, pour chaque cycle 25

4.2.2.2 Coefficient de corrélation entre les résultats obtenus à Montréal et le reste du Québec, pour chaque savoir-faire et pour chaque cycle 25

4.2.2.3 Moyenne et écart-type: résultats obtenus auprès des parents et des enseignants pour chaque cycle 26

4.2.2.4 Coefficient de corrélation: résultats obtenus auprès des parents et des enseignants pour chaque savoir-faire et pour chaque cycle 26

4.2.2.5 Moyenne et écart-type: résultats obtenus auprès des chefs de groupe, des conseillers et des enseignants pour chaque cycle 27

4.2.2.6 Coefficient de corrélation entre les réponses des chefs de groupe, des conseillers pédagogiques, des enseignants pour chaque savoir-faire et pour chaque cycle 27

4.2.2.7 Moyenne et écart-type: résultats obtenus auprès des chefs de groupe, des conseillers pédagogiques et des parents, pour chaque cycle 28

4.2.2.8 Coefficient de corrélation entre les réponses des chefs de groupe, des conseillers pédagogiques et des parents, pour chaque savoir-faire et pour chaque cycle 28

5. Interprétation des données 29
5.1 Niveau de culture 29
5.2 Contenu linguistique 30
5.3 Fonctions linguistiques 31
5.4 Orientation 31-32
5.5 Autres résultats 32

6. Problématique 33-34

7. Valeurs 35

8. Finalité 35

9. Buts 35

10. Objectifs généraux provisoires 35-36-37

11. Conclusion 38

Bibliographie 39-40

Annexe A 43

Annexe B 47

Annexe C 51

Annexe D 55

Annexes E-1 59
E-2 60
E-3 61

Ce rapport présente les résultats d'une analyse de la perception des besoins, en français langue seconde, conduite auprès de parents, de cadres administratifs, de principaux d'écoles, d'adjoints à la pédagogie, de conseillers pédagogiques, de chefs de groupe et d'enseignants, en vue de l'élaboration d'un programme de français, langue seconde, pour la clientèle non-francophone des écoles secondaires du Québec.

1- Modèle

1.1 Description sommaire

A partir des modèles de Klein, d'English et de Kaufman, selon lesquels toute analyse formelle de besoins implique la détermination des écarts existant entre une situation désirée (ce qui devrait être) et une situation actuelle (ce qui est), les auteurs de cette étude ont soumis aux informateurs un questionnaire à 2 volets. Ce questionnaire comporte une première série d'énoncés décrivant "ce qui devrait être" et une seconde, "ce qui est". La différence entre les réponses à chacune de ces deux séries d'énoncés détermine les écarts et indique en même temps l'ordre de grandeur des besoins.

1.2 Justification

English, Kaufman et Klein présentent l'analyse de besoins comme un procédé de validation d'objectifs généraux de programmes d'études et comme l'une des meilleures méthodes pour contrôler l'élaboration de ces programmes.

De plus, il est reconnu qu'une analyse de besoins permet de vérifier si les buts proposés répondent à une volonté collective et non seulement aux besoins des individus.

Les auteurs de la recherche ont ainsi justifié leur choix du présent modèle d'analyse de besoins.

1.3 Démarche

Toute analyse formelle de besoins comporte les opérations suivantes:

a) élaborer une liste d'objectifs;

b) déterminer l'importance relative des énoncés d'objectifs décrivant la situation désirée (ce qui devrait être);

c) déterminer l'importance relative des énoncés d'objectifs décrivant la situation actuelle (ce qui est);

d) établir l'écart entre ces deux séries d'objectifs;

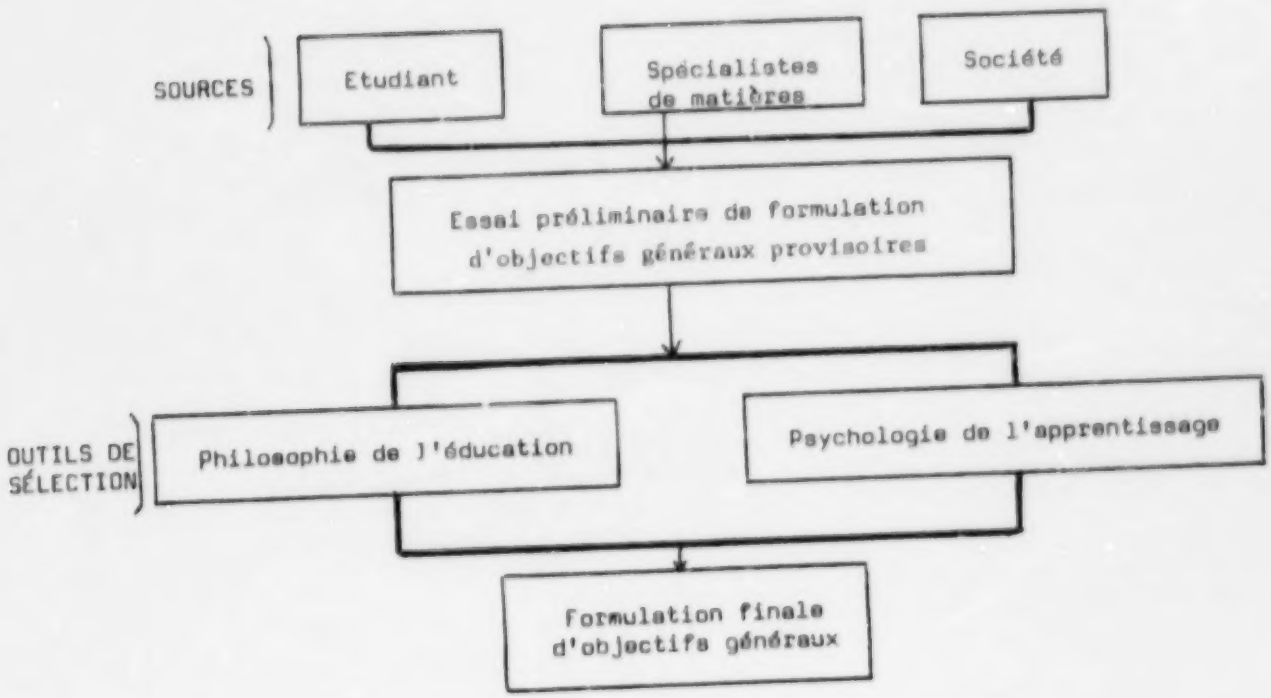
e) déterminer l'ordre de priorité entre les écarts obtenus;

f) dégager, des besoins prioritaires, les finalités et les buts du programme;

g) formuler des objectifs généraux provisoires.

Soumis à des experts, les objectifs généraux provisoires sont révisés en fonction des données de la philosophie de l'éducation et de la psychologie de l'apprentissage. On trouvera dans le tableau suivant l'illustration que fait Tyler de cette démarche de vérification.

MODÈLE THÉORIQUE DE TYLER



2- Méthodologie

2.1 Questionnaire

2.1.1 Structure interne

Le questionnaire a été élaboré à partir des éléments qui se retrouvent au tableau de l'annexe A (p.43). A la verticale, les deux dimensions fondamentales de la langue, expression et compréhension, se présentent subdivisées respectivement en deux sections: savoir-parler et savoir-écrire, savoir-lire et savoir-écouter.

A l'horizontale, les aspects du contenu et de l'organisation de ce contenu se retrouvent subdivisées à leur tour en six éléments: a) mots (vocabulaire) b) idées c) organisation (structure) d) techniques e) grammaire f) synthèse des éléments "a" à "e" inclusivement (cf. annexe A, p.43). A chacun de ces éléments, se rattache un certain nombre de questions:

a)	6	questions
b)	14	"
c)	12	"
d)	8	"
e)	24	"
f)	36	"

On observera de plus, au tableau de l'annexe A (p.43), qu'une nouvelle dimension s'ajoute à l'analyse, représentée par les lettres majuscules A,B,C,D,E: elle concerne des besoins culturels de divers niveaux:

A) Besoins d'ordre strictement utilitaire.
B) Besoins d'ordre principalement culturel.
C) Besoins d'ordre à la fois culturel et utilitaire.
D) Besoin de participer aux manifestations de la vie culturelle du Québec français.
E) Besoins qui témoignent d'un désir d'intégration au milieu et à la culture des francophones du Québec.

2.1.2 Niveau de généralité des énoncés

Les énoncés présentés dans le questionnaire ne représentent pas les objectifs généraux possibles d'un éventuel programme d'études. Ce sont des données à vérifier dont la compilation, l'analyse et l'interprétation permettront de formuler une série d'objectifs généraux provisoires.

Dans un tel questionnaire, il y a donc place pour un échantillonnage assez vaste de questions. Mais ces questions doivent être formulées à un niveau de spécifité correspondant aux niveaux B et C décrits par Deno et Jenkins (1), c'est-à-dire à un degré de généralisation situé à mi-chemin entre le domaine de l'abstraction pure et celui du verbe-consigne de l'objectif spécifique.

2.1.3 Répartition des énoncés

L'informateur a été appelé à répondre à deux questionnaires comportant chacun 100 questions réparties comme suit:

Savoir-parler:	30 questions
Savoir-écrire:	27 questions
Savoir-lire:	26 questions
Savoir-écouter:	17 questions

2.1.4 Pondération

Afin de ne pas minimiser l'importance accordée, au départ, à certaines catégories d'informateurs, tous ont été considérés sur un même pied d'égalité, quelles que soient leur fonction et la région administrative à laquelle ils appartiennent. Autrement dit, aucune pondération n'a été effectuée en ce qui a trait aux diverses catégories d'informateurs.

2.1.5 Mesure des écarts

a) La mesure des écarts s'effectue grâce à une échelle qui partage les écarts en diverses classes et détermine l'étendue de celles-ci:

- nul de 0 à ,99
- petit de 1 à 1,99
- moyen de 2 à 3,99
- grand de 4 à 5,00

(1) Deno, S.-L., Jenkins, J.-R., On the Behaviourality of Behavioral Objectives, Psychology in the school, 1969, p. 18-24.

b) Les énoncés d'objectifs, préalablement classés par ordre d'importance (situation désirée) sont mis en relation avec une matrice de décision. Une cote ajustée est ainsi obtenue. Voici la matrice de décision suggérée par Klein:

Matrice de décision

Importance de l'objectif	Ecart			
	grand	moyen	petit	nul
5,0 4,0	6	5	4	3
3,9 3,0	5	4	3	2
2,9 2,0	4	3	2	1
1,9 1,0	3	2	1	0

Ainsi, l'énoncé 1 du questionnaire du 2e cycle a une importance* chiffrée à 4,55 et un écart de 1,41 (cf. Annexe E-2, p.60).

A un écart de 1,41, l'échelle donne la qualification de "petit" (cf. p.6). A l'intersection de la colonne correspondant aux petits écarts et de la rangée correspondant à une importance chiffrée entre 4,0 et 5,0, nous obtenons une cote de 4 selon la matrice de décision de Klein.

2.2 Echantillon

2.2.1 Taille et représentativité

Une étude de la population scolaire non-francophone de niveau secondaire a permis de limiter le nombre d'informateurs à 10% de la population totale dans la région de Montréal et à 20% dans les autres régions de la province.

* L'importance correspond à la moyenne des réponses données.

Une valeur relative de 0,5 a été attribuée à la région de Montréal, étant donné que la très grande majorité des informateurs appartiennent à la région de Montréal qui compte à elle seule plus de 85% de la population scolaire non-francophone (statistiques du 1er septembre 1977).

Même après cette pondération, les régions 6.1, 6.2 et 6.3 (Montréal-Nord, Sud de Montréal et l'Ile de Montréal) représentent plus de 70% de la population scolaire des écoles anglaises de la province.

EFFECTIF SCOLAIRE - (ÉCOLES SECONDAIRES-STATISTIQUES 1er sept. 77)

SECTEUR RÉGULIER ANGLAIS

		100%	25%	20%	15%	10%
Bas St-Laurent-Gaspésie	(01)	1 377	344	275	207	138
Saguenay - Lac St-Jean	(02)	584	146	117	88	58
Québec	(03)	2 143	536	429	321	214
Trois-Rivières	(04)	547	137	109	82	55
Cantons de l'Est	(05)	3 269	817	654	490	327
Nord de Montréal	(06.1)	10 143	2 536	2 029	1 521	1 014
Sud de Montréal	(06.2)	16 108	4 027	3 222	2 416	1 611
Ile de Montréal	(06.3)	57 183	14 296	11 437	8 577	5 718
Montréal: Total	(06)	83 434	20 859	16 687	12 515	8 343
Outaouais	(07)	5 327	1 332	1 065	799	533
Nord-Ouest	(08)	1 036	259	207	155	104
Côte-Nord	(09)	1 124	281	225	169	112
Nouveau-Québec	(10)	126	32	25	19	13
TOTAL		98 967	24 743	19 794	14 844	18 240

2.2.2 Catégories d'informateurs

Enseignants

Le nombre d'enseignants-informateurs a été déterminé à partir du ratio 1/120 (1 spécialiste par 120 élèves):

Région	N	Région	N
01	2	6.2	14
02	1	6.3	46
03	4	07	9
04	1	08	2
05	6	09	2
6.1	9	10	1

Parents

On a décidé de consulter un nombre de parents deux fois plus grand que celui des enseignants soit 198, répartis également sur les deux cycles du secondaire:

Région	N	Région	N
01	4	6.2	28
02	2	6.3	96
03	8	07	18
04	2	08	4
05	12	09	4
6.1	18	10	2

Principaux

Sur un total de 257 écoles dans la province, en tenant compte de la pondération, 38 principaux ont été retenus dont 19 dans la région de Montréal et 19 dans les autres régions de la province.

Ce nombre égal d'informateurs s'explique par le fait que l'on retrouve dans les autres régions de la province un plus grand nombre d'écoles à effectif réduit que dans la région de Montréal où le nombre d'écoles est moindre mais l'effectif scolaire plus important.

Région	N	Région	N
01	2	6.2	3
02	1	6.3	14
03	2	07	3
04	1	08	2
05	1	09	4
6.1	2	10	2

Chefs de groupe

A partir du ratio 1/10 (1 chef de groupe par 10 enseignants) un nombre de 10 chefs de groupe a été retenu:

Région	N	Région	N
01	-	6.2	2
02	-	6.3	4
03	1	07	1
04	-	08	-
05	1	09	-
6.1	1	10	-

Cadres administratifs

Réparti selon l'importance de la population scolaire non-francophone de la province, le nombre de cadres administratifs retenu comme informateurs est le même que celui des chefs de groupe.

Région	N	Région	N
01	-	6.2	2
02	-	6.3	4
03	1	07	1
04	-	08	-
05	1	09	-
6.1	1	10	-

Conseillers pédagogiques

Le nombre de conseillers pédagogiques en français langue seconde au secondaire n'était que de 31 en septembre 1978. Pour assurer une meilleure représentativité au niveau du Québec, on a jugé nécessaire d'en retenir 20%, (soit 6); ces conseillers ont été répartis selon la clientèle desservie. La norme de 20% pour l'extérieur de Montréal et de 10% à Montréal n'a pas été retenue pour cette catégorie puisqu'elle n'aurait été représentée que par 2 informateurs relevant d'une même région.

Région	N	Région	N
01	-	6.2	1
02	-	6.3	2
03	1	07	1
04	-	08	-
05	-	09	-
6.1	1	10	-

2.2.3 Répartition des informateurs retenus selon les catégories et la région administrative

	Conseillers Pédagogiques	Cadres Administratifs	Chefs de groupe	Enseignants	Parents	Principaux	
Bas St-Laurent-Gaspésie (01)	--	--	--	2	4	2	
Saguenay-Lac St-Jean (02)	--	--	--	1	2	1	
Québec (03)	1	1	1	4	8	2	
Trois-Rivières (04)	--	--	--	1	2	1	
Cantons de l'Est (05)	--	1	1	6	12	1	
Nord de Montréal (06.1)	1	1	1	9	18	2	
Sud de Montréal (06.2)	1	2	2	14	28	3	
Ile de Montréal (06.3)	2	4	4	48	96	14	
Montréal: Total (06)	--	--	--	--	--	--	
Outaouais (07)	1	1	1	9	18	3	
Nord-Ouest (08)	--	--	--	2	4	2	
Côte-Nord (09)	--	--	--	2	4	4	
Nouveau-Québec (10)	--	--	--	1	2	2	
TOTAL	6	10	10	99	198	38	361

2.2.4 Réponses reçues

Répartition par catégorie et par région administrative des informateurs ayant répondu au questionnaire.

		Conseillers pédagogiques	Cadres administratifs	Chefs de groupe	Enseignants	Parents	Principaux
Bas St-Laurent-Gaspésie	(01)	-	-	-	2	4	
Saguenay-Lac St-Jean	(02)	-	-	-	1	1	1
Québec	(03)	1	-	1	4	1	-
Trois-Rivières	(04)	-	-	-	1	2	-
Cantons de l'Est	(05)	-	1	1	6	9	-
Nord de Montréal	(06.1)	1	-	1	6	7	2
Sud de Montréal	(06.2)	1	-	2	11	19	3
Ile de Montréal	(06.3)	2	1	4	37	57	9
Outaouais	(07)	1	1	1	7	15	2
Nord-Ouest	(08)	-	-	-	2	1	-
Côte-Nord	(09)	-	-	-	2	3	3
Nouveau-Québec	(10)	-	-	-	2	1	1
TOTAL		6	3	10	81	120	21
% réponses reçues		100%	30%	100%	82%	61%	57%

Grand total: 241/360 soit 68%

3. Traitement des données

Chaque questionnaire contient cent (100) questions concernant à la fois le premier cycle et le deuxième cycle du secondaire. La première partie du questionnaire concerne l'importance des habiletés à acquérir en langue seconde, et la deuxième présente la perception qu'ont les informateurs de l'état actuel des capacités des élèves. Ce qui fait un total de quatre cents (400) variables pour les questions, auxquelles s'ajoutent trois variables d'identification: la fonction, la région et le cycle d'enseignement. (1)

Les données recueillies furent d'abord enregistrées sur cartes perforées, (huit cartes par questionnaire), triées sur matricule et montées sur disque magnétique.

Le traitement statistique des données a été effectué par SPSS (Statistical Package for Social Science). Les procédés suivants ont été appliqués:

a) Le procédé "condescriptive", pour trouver la moyenne et l'écart-type de chacune des quatre cents (400) questions.

b) Le procédé "do repeat", pour créer deux cents (200) autres variables représentant la différence entre les deux cents (200) premières questions (ce qui devrait être, 1er et 2e cycles) et les deux cents (200) dernières (ce qui est, 1er et 2e cycles). Le procédé condescriptif a ensuite été appliqué de nouveau.

c) Le procédé "sort cases", pour refaire les mêmes calculs, mais cette fois sur de plus petites catégories, comme celles des régions ou des fonctions; le nombre d'individus dans chacune de ces catégories nous a été donné par le procédé "crosstabs".

(1) Les renseignements fournis ne nous ont pas permis de traiter la variable "pourcentage de temps consacré à chacun des cycles".

4. Analyse des données

Une analyse de données peut s'effectuer globalement ou par catégorie; ou, à la fois, globalement et par catégorie.

Nous avons décidé de procéder à une analyse globale, parce qu'il n'y avait pas de différence marquée entre les informateurs, qu'ils soient parents, enseignants ou conseillers, et qu'ils résident dans l'une ou l'autre des régions du Québec. A cet effet, le lecteur pourra constater dans les pages qui suivent, que les moyennes et les écarts-types de chaque catégorie d'informateurs sont presque identiques.

La valeur élevée des coefficients de corrélation a motivé notre décision; la plupart des coefficients sont supérieurs à 0,85. Ce qui signifie que les facteurs mis en corrélation ont une variance très faible, surtout si l'on considère que le nombre total de cas est relativement grand (100).

L'interprétation des données se retrouve à la section cinq (5) de ce rapport.

4.1 La situation actuelle

4.1.1 Répartition des moyennes

4.1.1.1 Répartition par savoir et par cycle

	1er CYCLE	2e CYCLE
	$\bar{X}$	$\bar{X}$
Parler	2,44	3,27
Ecrire	2,15	3,08
Lire	2,10	3,00
Ecouter	2,28	3,13

4.1.1.2 Répartition par cycle et selon les niveaux des besoins culturels (1)

	1er CYCLE	2e CYCLE
	$\bar{X}$	$\bar{X}$
A	2,50	3,45
B	2,00	2,87
C	2,25	3,16
D	2,16	3,03
E	2,00	2,87

(1) A- strictement utilitaire
B- principalement culturel
C- utilitaire et culturel
D- participation aux manifestations de la culture québécoise-française
E- vivre et travailler en français

4.1.1.3 Répartition selon les quatre savoir-faire et selon les niveaux des besoins culturels (1)

			1er CYCLE	2e CYCLE
EXPRESSION	PARLER	A	2,63	3,60
		B	2,18	3,15
		C	2,51	3,47
		D	2,24	3,07
		E	2,23	2,99
	ECRIRE	A	2,25	3,26
		B	2,01	3,01
		C	2,27	3,27
		D	1,89	2,90
		E	1,97	2,82
COMPREHENSION	LIRE	A	2,25	3,29
		B	1,92	2,84
		C	2,17	3,17
		D	1,84	2,67
		E	2,07	2,76
	ECOUTER	A	2,88	3,90
		B	1,93	2,84
		C	2,41	3,40
		D	2,30	3,13
		E	2,13	2,89

(1) cf. note, page précédente

4.1.1.4 Répartition selon les éléments structuraux du questionnaire (cf. p.47).

	1er CYCLE	2e CYCLE
	$\bar{X}$	$\bar{X}$
a	2,40	3,42
b	2,19	3,12
c	2,08	3,04
d	2,33	3,27
e	2,22	3,24
f	2,11	3,98

a - vocabulaire
b - rapport entre les idées
c - organisation (structures)
d - techniques
e - grammaire
f - synthèse de a à e incl.

4.1.1.5 Répartition selon le type de discours (cf. p.51).

Discours	1er CYCLE	2e CYCLE
	$\bar{X}$	$\bar{X}$
Informatif	2,20	3,15
Expressif	2,15	3,00
Incitatif	2,31	3,28
Ludique	1,96	2,79

4.2 La situation désirée

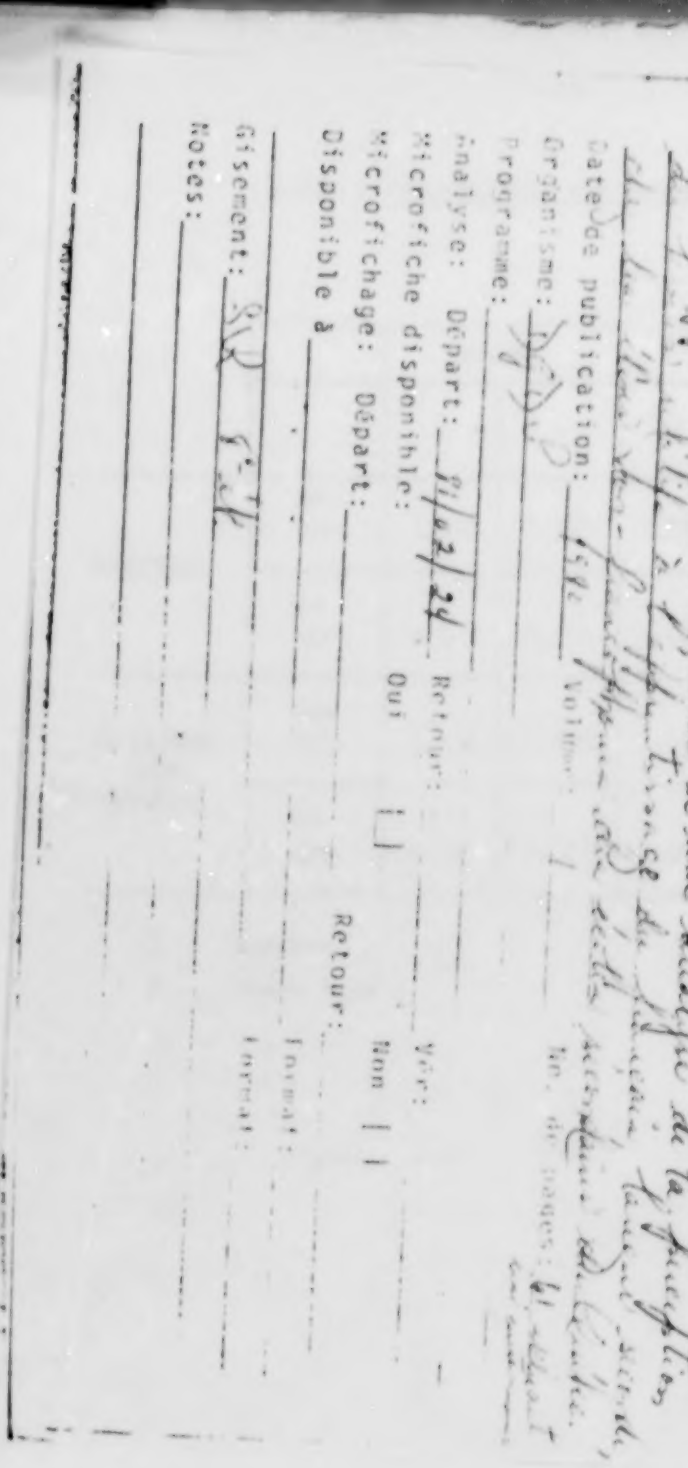
4.2.1 Répartition des moyennes

4.2.1.1 Répartition par savoir-faire et par cycle

	1er CYCLE	2e CYCLE
	$\bar{X}$	$\bar{X}$
Parler	3,39	4,13
Ecrire	3,18	4,08
Lire	3,06	3,95
Ecouter	3,17	3,97

4.2.1.2 Répartition selon les quatre savoir-faire et selon les niveaux des besoins culturels

			1er CYCLE	2e CYCLE
EXPRESSION	PARLER	A	3,80	4,49
		B	3,27	4,21
		C	3,46	4,15
		D	3,05	3,70
		E	3,07	3,75
	ECRIRE	A	3,24	4,18
		B	3,11	4,02
		C	3,23	4,10
		D	2,75	3,57
		E	3,16	4,06
COMPREHENSION	LIRE	A	3,34	4,38
		B	2,87	3,82
		C	3,27	4,09
		D	2,74	3,56
		E	2,91	3,51
	ECOUTER	A	4,00	4,72
		B	2,90	3,83
		C	3,46	4,29
		D	3,10	3,77
		E	3,06	3,76



Type:

Auteur:

Titre:

Date de publication:

Organisme:

Programme:

Analyse: Départ: Retour:

Microfiche disponible: Oui Non

Microfichage: Départ: Retour:

Disponible à

Gisement:

Notes:

égion (1)

LIRE		ECOUTER	
	S	$\bar{X}$	S
.21	0,385	3,235	0,398
962	0,401	3,902	0,355
963	0,403	3,061	0,390
007	0,416	3,951	0,374

(1) Regroupement des informateurs en deux grandes régions:
Montréal (6.1 + 6.2 + 6.3) et les autres régions de la Province.

4.2.1.3 Répartition par savoir-faire et par région (1)

		PARLER		ECRIRE		LIRE		ECOUTER	
		$\bar{X}$	S	$\bar{X}$	S	$\bar{X}$	S	$\bar{X}$	S
MONTREAL	1er cyc.	3,423	0,485	3,264	0,931	3,121	0,385	3,235	0,398
	2e cyc.	4,147	0,510	4,099	0,423	3,962	0,401	3,902	0,355
LE QUEBEC SANS MONTREAL	1er cyc.	3,316	0,499	3,012	0,376	2,963	0,403	3,061	0,390
	2e cyc.	4,196	0,522	4,085	0,419	4,007	0,416	3,951	0,374

$\bar{X}$: moyenne

S : écart-type

(1) Regroupement des informateurs en deux grandes régions:
Montréal (6.1 + 6.2 + 6.3) et les autres régions de la Province.

4.2.1.4 Répartition par savoir-faire et par catégorie d'informateurs

		PARLER		ECRIRE		LIRE		ECOUTER	
		$\bar{X}$	S	$\bar{X}$	S	$\bar{X}$	S	$\bar{X}$	S
Parents	1er cyc.	3,488	0,456	3,303	0,362	3,207	0,379	3,266	0,307
	2e cyc.	4.169	0,521	4,087	0,416	3,996	0,367	3,972	0,366
Chefs de groupe et conseillers	1er cyc.	3,31	0,501	3,001	0,368	2,929	0,370	3,03	0,481
	2e cyc.	4,19	0,479	4,08	0,389	3,922	0,352	3,944	0,462
Enseignants	1er cyc.	3,312	0,589	3,104	0,491	2,925	0,461	3,1	0,538
	2e cyc.	4,124	0,554	4,097	0,465	3,867	0,441	3,936	0,484

$\bar{X}$: moyenne

S : écart-type

4.2.2 Répartition des moyennes, des écarts-types et des coefficients de corrélation

4.2.2.1 Moyenne et écart-type pour l'ensemble des quatre savoir-faire à Montréal et dans le reste du Québec, pour chaque cycle.

Premier cycle		Deuxième cycle	
$\bar{X}$ Montréal	: 3,27	$\bar{X}$ Montréal	: 4,045
S Montréal	: 0,431	S Montréal	: 0,440
$\bar{X}$ Le Québec sans Montréal	: 3,09	$\bar{X}$ Le Québec sans Montréal	: 4,076
S Le Québec sans Montréal	: 0,441	S Le Québec sans Montréal	: 0,448
r : 0,93		r : 0,978	

4.2.2.2 Coefficient de corrélation entre les résultats obtenus à Montréal et le reste du Québec, pour chaque savoir-faire et pour chaque cycle

Premier cycle	Deuxième cycle
Parler r : 0,956	Parler r : 0,984
Ecrire r : 0,941	Ecrire r : 0,973
Lire r : 0,981	Lire r : 0,974
Ecouter r : 0,985	Ecouter r : 0,99

$\bar{X}$: moyenne

S : écart-type

r : coefficient de corrélation

4.2.2.3 Moyenne et écart-type: résultats obtenus auprès des parents et des enseignants, pour chaque cycle

Premier cycle		Deuxième cycle	
$\bar{X}$ parents	: 3,327	$\bar{X}$ parents	: 4,068
S parents	. 0,399	S parents	: 0,432
$\bar{X}$ enseignants	: 3,119	$\bar{X}$ enseignants	: 4,017
S enseignants	: 0,535	S enseignants	: 0,497
r : 0,841		r : 0,880	

4.2.2.4 Coefficient de corrélation: résultats obtenus auprès des parents et des enseignants pour chaque savoir-faire et pour chaque cycle

Premier cycle		Deuxième cycle	
Parler	r : 0,855	Parler	r : 0,914
Ecrire	r : 0,795	Ecrire	r : 0,873
Lire	r : 0,835	Lire	r : 0,862
Ecouter	r : 0,846	Ecouter	r : 0,844

$\bar{X}$: moyenne

S : écart-type

r : coefficient de corrélation

4.2.2.5 Moyenne et écart-type: résultats obtenus auprès des chefs de groupe, des conseillers et des enseignants, pour chaque cycle

Premier cycle	Deuxième cycle
$\bar{X}$ chefs / cons. : 3,08	$\bar{X}$ chefs / cons. : 4,049
S chefs / cons. : 0,453	S chefs / cons. : 0,430
$\bar{X}$ enseignants : 3,119	$\bar{X}$ enseignants : 4,017
S enseignants : 0,535	S enseignants : 0,497
r : 0,918	r : 0,916

4.2.2.6 Coefficient de corrélation entre les réponses des chefs de groupe, des conseillers pédagogiques, des enseignants, pour chaque savoir-faire et pour chaque cycle

Premier cycle	Deuxième cycle
Parler r : 0,925	Parler r : 0,944
Ecrire r : 0,89	Ecrire r : 0,944
Lire r : 0,901	Lire r : 0,867
Ecouter r : 0,963	Ecouter r : 0,953

$\bar{X}$: moyenne

S : écart-type

r : coefficient de corrélation

4.2.2.7 Moyenne et écart-type: résultats obtenus auprès des chefs de groupe, des conseillers pédagogiques et des parents, pour chaque cycle

Premier cycle		Deuxième cycle	
$\bar{X}$ chefs / cons.	: 3,08	$\bar{X}$ chefs / cons.	: 4,049
S chefs / cons.	: 0,453	S chefs / cons.	: 0,430
$\bar{X}$ parents	: 3,327	$\bar{X}$ parents	: 4,068
S parents	: 0,399	S parents	: 0,432
r : 0,822		r : 0,874	

4.2.2.8 Coefficient de corrélation entre les réponses des chefs de groupe, des conseillers pédagogiques et des parents, pour chaque savoir-faire et pour chaque cycle

Premier cycle		Deuxième cycle	
Parler	r : 0,812	Parler	r : 0,914
Ecrire	r : 0,746	Ecrire	r : 0,864
Lire	r : 0,830	Lire	r : 0,807
Ecouter	r : 0,901	Ecouter	r : 0,862

$\bar{X}$: moyenne

S : écart-type

r : coefficient de corrélation

5- Interprétation des données

5.1 Niveau de culture

Conformément à la structure interne du questionnaire, telle que définie dans la section 2.1.1, les réponses ont été regroupées en fonction des 5 dimensions du premier questionnaire (situation désirée, cf. p. 43). A partir de ce regroupement, des moyennes ont été établies:

			Situation actuelle		Situation désirée	
			1er cycle	2e cycle	1er cycle	2e cycle
A	Besoins d'ordre strictement utilitaire	$\bar{X}$	2,50	3,45	3,511	4,387
B	Besoins d'ordre culturel	$\bar{X}$	2,00	2,87	3,031	3,967
C	Besoins d'ordre utilitaire et culturel	$\bar{X}$	2,25	3,16	3,341	4,165
D	Participation à la vie culturelle	$\bar{X}$	2,16	3,03	2,985	3,687
E	Intérêt ou désir de vivre et travailler en français	$\bar{X}$	2,00	2,87	3,060	3,795

Le tableau de la situation actuelle présente au 1er cycle des moyennes s'échelonnant entre 40% et 50%. La situation actuelle de l'enseignement du français langue seconde par rapport aux éléments de ce tableau, n'est donc pas perçue comme étant satisfaisante.

Par ailleurs, d'après les résultats obtenus pour la situation désirée, il semble que l'on veuille d'abord apprendre une langue seconde pour des raisons d'ordre strictement utilitaire (A), et pour des raisons à la fois d'ordre utilitaire et culturel (C).

La participation à la vie culturelle (D) et le désir de vivre et de travailler en français (E) ne sont pas rejetés pour autant, mais passent au second plan.

5.2 Contenu linguistique

En tenant compte des éléments qui ont servi de base à la structure interne du questionnaire (p.47), un regroupement des réponses a été effectué à partir duquel des moyennes ont été établies:

		Situation actuelle		Situation désirée	
		1er cycle	2e cycle	1er cycle	2e cycle
a)	Mots	2,40	3,42	3,346	4,264
b)	Idées	2,19	3,12	3,186	4,061
c)	Organisation	2,08	3,04	3,064	4,014
d)	Techniques	2,33	3,27	3,400	4,197
e)	Grammaire	2,22	3,24	3,404	4,269
f)	Synthèse des éléments (a à e)	2,11	2,98	3,067	3,861

En ce qui a trait aux divers éléments du contenu linguistique, la situation actuelle ne semble guère plus satisfaisante que celle décrite en rapport avec le niveau de culture. Toutes les moyennes du premier cycle se situent en deçà de 50%.

En situation désirée, les informateurs semblent s'accorder pour reconnaître à la grammaire comme au vocabulaire et à l'aspect technique de la langue une valeur prioritaire.

Par exemple, on ne trouve pas tellement important que l'élève sache comprendre et utiliser des phrases à structures plus ou moins complexes. Ce qui importe, c'est qu'il puisse employer des mots pour se faire comprendre, ne pas confondre le futur et le passé et même avoir une prononciation acceptable.

5.3 Fonctions linguistiques

En regroupant certaines questions selon les catégories du discours signifiant, on a recueilli des données sur l'importance que les informateurs donnent aux fonctions de la langue.

		Situation actuelle		Situation désirée	
		1er cycle	2e cycle	1er cycle	2e cycle
a)	Information	2,20	3,15	3,207	4,087
b)	Expression	2,15	3,00	2,9658	3,452
c)	Incitation	2,31	3,28	3,172	4,210
d)	Ludisme	1,96	2,79	2,815	3,620

Par rapport aux fonctions de la langue, la description de la situation actuelle est encore moins satisfaisante que celle décrite en 5.1 et 5.2.

En situation désirée, on accorde peu d'importance à l'aspect ludique, (loisirs, distraction) comme d'ailleurs à l'aspect culturel (cf. section 5.1). On veut apprendre la langue d'abord pour informer, s'informer et exprimer ses points de vue.

5.4 Orientation

Nous avons également regroupé les questions en nous inspirant des orientations privilégiées par les concepteurs du programme.

		Situation actuelle		Situation désirée	
		1er cycle	2e cycle	1er cycle	2e cycle
A)	Langue axée sur la communication	2,27	3,79	3,27	4,07
B)	Prédominance du sens sur la forme	2,37	3,34	3,71	4,49
C)	Aspect "créativité"	1,99	2,91	2,92	3,79

Ce tableau semble confirmer les orientations des concepteurs du programme en accordant une place importante à la communication.

5.5 Autres résultats (situation désirée)

Il nous semble opportun de mentionner certains résultats qui, bien que ne ressortant pas très clairement des précédents calculs, ne manquent pas de s'en dégager.

Nous en faisons ici une liste non-exhaustive, et les personnes que concerne la présente recherche pourront les interpréter en se gardant bien toutefois d'accorder à ces interprétations une importance indue.

a) De toutes les questions, le numéro 54, à savoir, "Ecrire son journal intime en français" a obtenu le moins d'adhésion (1,94).

Cinq autres questions obtiennent des résultats particulièrement bas:

13 - Chanter une chanson populaire (2,02)

26 - Raconter des histoires drôles (2,27)

55 - Correspondre avec un francophone (2,75)

64 - Consulter le guide touristique du Québec (2,76)

80 - Lire des volumes d'auteurs québécois (2,54)

b) Au premier cycle, on exige plus, dans la région de Montréal que dans les autres régions de la Province. (cf. 4.2.2.1)

c) En ce qui concerne les élèves du premier cycle, les parents sont un peu plus exigeants que les enseignants. (cf. 4.2.2.3)

d) Parmi les quatre savoir-faire, c'est au savoir-parler que l'on accorde le plus d'importance alors que c'est le savoir-lire qui est considéré comme le moins important. (cf. 4.2.1.1.)

Remarque: Dans l'interprétation des données, nous avons accordé la priorité au premier cycle qui faisait l'objet de notre préoccupation immédiate. Toutefois, les données recueillies nous seront très utiles lors de l'élaboration du programme du 2e cycle.

6- Problématique

La présente recherche souligne divers aspects de la situation actuelle de l'enseignement du français, langue seconde, dans les écoles secondaires du Québec et les désirs exprimés en ce qui concerne son évolution. Nous considérons brièvement les aspects les plus significatifs de ces deux questions.

L'élaboration d'un programme de français, langue seconde, pour les élèves du cours secondaire des écoles du Québec, s'impose de toute évidence. En font foi l'ensemble imposant de buts, d'objectifs, d'habiletés souhaitées, de comportements visés auxquels plus de 240 informateurs ont reconnu une grande importance, et la description de la situation actuelle par ces mêmes informateurs.

L'ensemble des résultats obtenus à l'égard des différents aspects de la langue traités dans cette étude démontrent, que de façon générale, les informateurs sont insatisfaits de la situation actuelle de l'enseignement du français langue seconde, au premier cycle du secondaire.

Par rapport aux quatre savoir-faire, tous les informateurs s'accordent à reconnaître que les élèves non-francophones du premier cycle du secondaire sont plus aptes à parler et à comprendre qu'à écrire et à lire. Cependant, ces mêmes informateurs jugent insatisfaisant le degré d'efficacité atteint en regard de ces quatre savoir-faire.

La participation active aux manifestations de la culture québécoise est faible à chacun des deux cycles du secondaire.

Selon les informateurs, les élèves du deuxième cycle du secondaire sont jugés très peu aptes à vivre et à travailler en français alors que ceux du premier cycle le sont encore moins.

Quoique fragmentaire, cette image de la situation actuelle du français, langue seconde, dans les écoles secondaires du Québec, fait appel à une réorientation du programme. Nous en donnons comme preuve les résultats de l'analyse de la "situation désirée" que voici:

Dans l'ensemble, les résultats de cette analyse révèlent d'importantes exigences au second cycle du cours secondaire. Communiquer oralement sur un plan strictement utilitaire et le faire aisément est requis; mais l'on semble vouloir y intégrer certains aspects plus techniques de la langue (conventions grammaticales), sans pour autant vouloir placer cette langue à un niveau d'utilisation très culturel, plus finement "français".

Au premier cycle, les exigences sont moindres; mais des orientations de même ordre se dessinent.

Participer aux manifestations de la culture québécoise se retrouve au second plan, quant à l'importance qu'on y reconnaît, alors que poursuivre des études en français serait une option non négligeable pour des élèves du second cycle.

Toutefois, selon les informateurs, les élèves de ce cycle semblent relativement éloignés du désir de recevoir un enseignement qui favoriserait la curiosité intellectuelle - dans le domaine de la langue - et qui ferait appel à la créativité.

Ces considérations permettent de conclure que le programme de français qui sera élaboré à partir des données de cette analyse, devra tenir compte, en priorité, de ces deux indications:

1) A chaque cycle du secondaire, se sont exprimées des exigences qui se présentent diversement au premier abord mais qui, à l'analyse, se rejoignent dans leurs éléments fondamentaux.

2) L'importance accordée aux objectifs visés et l'ordre de grandeur des besoins ressentis sont beaucoup plus marqués au deuxième cycle des études secondaires, qu'au premier.

7- Valeurs

La présente analyse de besoins nous permet de dégager certaines valeurs qui nous paraissent traduire les aspirations privilégiées de la population en cause.

Le rôle capital que l'école doit jouer dans la transmission et le respect de valeurs personnelles et sociales, n'est pas sans rapport avec le devenir des clientèles scolaires, à quelque collectivité qu'elles appartiennent; aussi, avons-nous dégagé de la présente étude les valeurs suivantes:

Autonomie de la personne

Accueil et compréhension

Reconnaissance et respect de l'identité

8- Finalité

Favoriser l'autonomie de l'élève non-francophone en le rendant apte à s'adapter aisément aux situations qui exigent ou qui rendent utile à ses yeux l'usage de la langue française.

9- Buts

1. Faire acquérir à tous les élèves non-francophones une connaissance de la langue française, dans une perspective principalement utilitaire.

2. Dans une perspective à la fois utilitaire et culturelle, faciliter, aux élèves non-francophones, l'étude de la langue française, en ne dépassant pas le niveau de complexité et de difficulté au-delà duquel les objectifs poursuivis deviennent irréalistes.

10- Objectifs généraux provisoires

Les résultats de cette recherche ont servi à la formulation d'objectifs généraux provisoires.

A la fin du premier cycle du secondaire, l'élève non-francophone devrait avoir acquis la connaissance des mécanismes de base de la langue française et avoir maîtrisé les habiletés nécessaires et suffisantes pour être en mesure - dans un but d'ordre principalement utilitaire - de S'EXPRIMER avec efficacité, ORALEMENT et PAR ECRIT, dans toutes les situations où il juge nécessaire ou utile de le faire, ce qui exige que l'élève soit apte à:

PRODUCTION

ORALE

* VOLET 1	** VOLET 2
. S'exprimer oralement en tenant compte des exigences minimales de la communication dans l'intention de:	. S'exprimer oralement au moyen de réalisations langagières de nature plus complexe qu'au volet 1 dans l'intention de:
- demander un renseignement	- demander un renseignement
- répondre à une question	- répondre à une question
- transmettre divers brefs messages d'utilité courante	- transmettre divers brefs messages d'utilité courante
- exprimer des idées personnelles, des goûts et des sentiments.	- exprimer des idées personnelles, des goûts et des sentiments.

ECRITE

* VOLET 1	** VOLET 2
. Rédiger sous une forme grammaticalement acceptable au moyen de phrases à structures simples:	. Rédiger sous une forme grammaticalement acceptable au moyen de phrases à structures simples et composées:
- une demande de renseignements	- une demande de renseignements
- une réponse à une question	- une réponse à une question
- un message bref à caractère principalement utilitaire.	- un message bref à caractère principalement utilitaire.

* Objectifs minima (tronc commun)
** Objectifs suggérés pour un programme enrichi

A la fin du premier cycle du secondaire, l'élève non-francophone devrait avoir acquis la connaissance des mécanismes de base de la langue française et avoir maîtrisé les habiletés nécessaires et suffisantes pour être en mesure - dans un but d'ordre principalement utilitaire - de COMPRENDRE aisément un MESSAGE ORAL ou ECRIT, dans toutes les situations où il lui est nécessaire ou utile de le faire, ce qui exige que l'élève soit apte à:

RECEPTION

ORALE

. Saisir le sens:

- de brefs messages oraux d'utilité courante et d'intérêt général
- de conversations sur des sujets faisant partie de son expérience

. Saisir le sens:

- de messages oraux d'utilité courante et d'intérêt général
- de conversations sur des sujets faisant partie de son expérience et d'ordre plus général

ECRITE

. Saisir le sens:

- d'énoncés écrits d'ordre utilitaire
- de brefs messages écrits portant sur des sujets d'utilité reliés à l'environnement physique, social et culturel

. Saisir le sens:

- d'énoncés écrits d'ordre utilitaire
- de messages écrits portant sur des sujets d'utilité et d'intérêt reliés à l'environnement physique, social et culturel

*VOLET 1

**VOLET 2

* Objectifs minima (tronc commun)
** Objectifs suggérés pour un programme enrichi

11- Conclusion

En plus d'avoir aidé à la formulation des objectifs généraux provisoires, les résultats de cette recherche vont servir de base à l'élaboration du nouveau programme de français langue seconde, au secondaire, et vont justifier les orientations générales et particulières de ce nouveau programme.

BIBLIOGRAPHIE

Deno, S.-L., Jenkins, J.-R., On the Behaviourality of Behavioral Objectives, Psychology in the school, 1969, pp. 18-24.

English, F.W. and Kaufman, R.A., Needs assessment, Association for Supervision and Curriculum Development, 1975.

English, F.W. and Kaufman, R.A., Needs assessment, a focus for Curriculum Development, Chicago, S.R.A., 1972.

Germain, Claude, L'enseignement individualisé, l'enseignement par objectifs de comportement, et la formation des professeurs de langue, Communication du 11le colloque S.G.A.V., Paris, 1974.

Holec, Henri, Les stratégies de l'enseignement / apprentissage des langues: Essai de bilan, communication présentée au congrès de l'ACLA à Sherbrooke, mai 1975.

Klein, S., Choosing Needs for Needs Assessment, Paper presented at AERA, February 7, New York, 1971.

Klein, S., Needs assessment, Evaluation Work shop I, an orientation., C.T.B., Mc Graw Hill, 1971.

Mareshal, Roger, Quelques implications de la mise en oeuvre d'un programme de langue seconde, texte d'un exposé présenté à la conférence fédérale-provinciale sur le bilinguisme en éducation, Halifax, 1974.

Ministère de l'éducation, D.G.D.P., Etudes et documents, description de la situation de l'enseignement de la langue seconde telle que perçue par les C.S., doc. no 16-0114.

.../2

BIBLIOGRAPHIE ...//2

Mothe, Jean-Claude, L'évaluation par les textes dans la classe de français, collection "Le français dans le monde", B.E.L.C., Hachette/Larousse, 1975, pp. 22 et 23.

Perez, Marcel, La définition des objectifs dans l'enseignement du français, langue seconde, communication présentée au colloque de l'ACLA, 1976.

Richterich, R., Les situations de communication et les types de discours (Esquisses pour un cadre de référence pragmatique), Le français dans le monde, no 121, 1976, pp. 30-35.

Roulet, E., L'apport des sciences du langage à la diversification des méthodes d'enseignement des langues secondes en fonction des caractéristiques des publics visés, in Etudes de linguistique appliquée, 21, pp. 43-80.

ANNEXE A

RÉPARTITION DES QUESTIONS
À L'INTÉRIEUR DU SCHÉMA STRUCTURAL DU QUESTIONNAIRE
SUR L'ANALYSE DES BESOINS

			a	b	c	d	e	f
EXPRESSION	PARLER	A	1	25				12* 16-28
		B		5	4-7*		17-18-19 20-23	
		C			2-3	8*-9 11-14	10-15 21-22	12* 24-26
		D		6				13-27-29
		E			7*	8*		30
	ECRIRE	A	31-36	32	33			
		B		35-39	53	41	42-46-49	51
		C			34	37-38	40-43-44 45-47-48	50*-52 54-55*
		D						55*
		E						50* 56-57
COMPREHENSION	LIRE	A		59				71-79
		B	58-60	62-65-66	67-68-69 74		75	63-82*
		C				72	76-77-78	61-64-80* 73-81
		D						70-80*
		E						82*-83
	ECOUTER	A	84					
		B		86-89-90	91			87-93
		C		85			94-95	92-99*
		D						88-96 97-98
		E						99*-100

ANNEXE B

ÉLÉMENTS de la STRUCTURE INTERNE

du QUESTIONNAIRE

		EXPRESSION		COMPREHENSION	
		PARLER	ECRIRE	LIRE	ECOUTER
CONTENU a)	MOTS (vocabulaire)	Sens 1	31-36	..60 familles de mots 58	mots-clés 84
CONTENU b)	IDEES et rapport entre les idées	Des mots aux idées organisées 25.. Expressions 5-6. Synonymie ...	..32 ..39 ..35	Compréhension des mots-clés dans un contexte 59-62 Sujets thèmes..85 Faits-op. 65...89 Aff.-hyp. 66...90	homonymes 86
ASPECT ORGANISATIONNEL c)	ORGANISATION (structure)	Phrases courtes 2 simples 3 .....33 complexes .....53 adaptées aux situations 7	Originalité 34	ordonance 67...91 analyse 68 évalua. 69-74	
ASPECT ORGANISATIONNEL d)	TECHNIQUES Automatismes Aspects matériels de la forme Conv. orthogr.	Signes orth.. Phonèmes 9n Débit 14 .... Pauses ..... Liaisons 11 ..... Intonations 8	38 ponctuation 37 ....41	...72 . .	
ASPECT ORGANISATIONNEL e)	GRAMMAIRE Aspect grammatical de la forme Conv. grammat.	Accord- Art. nom, pron. 20 Adj.-adv 18 .. V. Conj. 15-19-22-23 ..... V. form.17-24 Suff. et préf. 10	..45-46 ....43 ..... 40-44-47-48-29 42	77 75 76-78 ..... 94 95	
ASPECT ORGANISATIONNEL f)	SYNTHESE des éléments (a à e)	12-13-16 24-26-27 28-29-30	50-51-52 54-55-56 57	61-63-64 70-71-73 79-80-81 82-83	87-88-92 95-96-97 98-99-100

ANNEXE C

LE DISCOURS SIGNIFIANT

a) Informatif: 16, 32, 36, 61, 63, 64, 70, 81, 84, 87, 88, 92.

b) Expressif: 12, 13, 28, 50, 54, 88.

c) Incitatif: 24, 52, 59, 85.

d) Ludique: 26, 55, 80, 82, 93, 96, 97.

ANNEXE D

ORIENTATION DES CONCEPTEURS

a) Langue axée sur la communication: 1, 6, 7, 12, 13, 16, 24 à 29, 33, 50, 52, 55, 56, 84, 96, 98, 99.

b) Prédominance du sens sur la forme: 1, 7, 16, 25, 33, 50.

c) Aspect "créativité": 7, 24, 26, 29, 50, 51, 54, 55.

ANNEXES E-1, E-2, E-3

PREMIER CYCLE

Détermination de la cote ajustée

No	IMP	EC	éc.	cote
1	3,93	1,35	P	3
2	4,09	1,58	P	4
3	3,74	1,55	P	3
4	2,96	1,37	P	2
5	3,50	1,36	P	3
6	2,85	0,85	N	1
7	3,02	1,21	P	3
8	3,23	1,27	P	3
9	3,74	1,56	P	3
10	3,09	1,19	P	3
11	3,59	1,42	P	3
12	3,64	1,35	P	3
13	2,02	0,21	N	1
14	3,36	1,42	P	3
15	3,68	1,77	P	3
16	4,17	1,63	P	4
17	2,99	1,33	P	2
18	3,20	1,34	P	3
19	3,69	1,85	P	3
20	3,57	1,60	P	3
21	3,73	1,43	P	3
22	3,63	1,58	P	3
23	3,19	1,50	P	3
24	3,19	1,46	P	3
25	3,46	1,55	P	3
26	2,27	0,71	N	1
27	3,65	1,61	P	3
28	3,79	1,50	P	3
29	3,70	1,60	P	3
30	2,95	1,16	P	2
31	2,94	0,88	N	1
32	3,56	1,42	P	3
33	3,67	1,48	P	3
34	3,25	1,43	P	3
35	2,97	1,43	P	2
36	2,78	1,30	P	3
37	3,15	1,27	P	3
38	3,60	1,64	P	3
39	3,41	1,65	P	3
40	3,71	1,70	P	3
41	3,20	1,39	P	3
42	2,88	1,42	P	2
43	3,15	1,36	P	3
44	3,67	1,76	P	3
45	3,33	1,51	P	3
46	3,13	1,55	P	3
47	3,65	1,45	P	3
48	3,47	1,59	P	3
49	3,27	1,66	P	3
50	3,26	1,62	P	3
51	3,31	1,54	P	3
52	3,02	1,39	P	3
53	2,71	1,24	P	2
54	1,94	0,66	N	0
55	2,75	1,30	P	2
56	3,38	1,67	P	3
57	2,83	1,17	P	2
58	3,07	1,26	P	3
59	3,62	1,41	P	3
60	3,35	1,41	P	3
61	3,25	1,38	P	3
62	3,27	1,56	P	3
63	2,37	1,12	P	2
64	2,76	1,08	P	2
65	2,89	1,34	P	2
66	2,71	1,30	P	2
67	3,01	1,34	P	3
68	2,78	1,26	P	2
69	2,68	1,32	P	2
70	2,94	1,25	P	2
71	3,14	1,42	P	3
72	3,34	1,35	P	3
73	3,73	1,73	P	3
74	2,22	0,93	N	1
75	3,07	1,28	P	3
76	3,52	1,71	P	3
77	3,20	1,49	P	3
78	3,69	1,46	P	3
79	3,26	1,43	P	3
80	2,54	1,33	P	2
81	3,40	1,75	P	3
82	3,05	1,37	P	3
83	2,78	1,09	P	2
84	4,00	1,53	P	4
85	3,30	0,87	N	2
86	3,00	1,46	P	3
87	2,40	1,09	P	2
88	3,45	1,33	P	3
89	3,09	1,37	P	3
90	2,98	1,45	P	2
91	2,94	1,38	P	2
92	3,41	1,41	P	3
93	3,01	1,26	P	3
94	3,52	1,59	P	3
95	3,75	1,45	P	3
96	2,83	1,07	P	2
97	2,81	0,89	N	1
98	3,30	1,11	P	3
99	3,31	1,59	P	3
100	2,81	1,17	P	2

No: no de la question
IMP: importance (inf.)
EC.: écart (informatique)
éc.: qualification de l'écart
N : nul
P : petit
M : moyen
G : grand
cote: cf. matrice de Klein

DEUXIÈME CYCLE

No	IMP.	EC.	éc.	cote
1	4,55	1,41	P	4
2	4,68	1,49	P	4
3	4,62	1,95	P	4
4	4,13	1,88	P	4
5	4,32	1,82	P	4
6	3,49	1,11	P	3
7	3,89	1,86	P	3
8	3,93	1,60	P	3
9	4,36	1,75	P	4
10	3,93	1,84	P	3
11	3,37	1,79	P	3
12	4,21	1,48	P	4
13	2,45	0,57	N	1
14	4,23	1,98	P	4
15	4,48	2,25	M	5
16	4,74	1,98	P	4
17	3,93	1,94	P	3
18	4,12	1,83	P	4
19	4,48	2,09	M	5
20	4,41	2,08	M	5
21	4,54	2,18	M	5
22	4,49	2,23	M	5
23	4,22	2,34	M	5
24	4,24	2,19	M	5
25	4,42	2,18	M	5
26	2,93	1,29	P	2
27	4,46	2,19	M	5
28	4,52	1,96	P	4
29	4,39	1,96	P	4
30	3,42	1,56	P	3
31	3,72	1,11	P	3
32	4,39	1,88	P	4
33	4,28	1,95	P	4
34	4,18	1,98	P	4
35	3,51	2,14	M	4
36	4,35	2,50	M	5
37	4,02	1,87	P	4
38	4,37	2,25	M	5
39	4,10	2,01	M	5
40	4,58	2,14	M	5
41	4,18	2,18	M	5
42	3,82	1,75	P	3
43	4,12	1,87	P	4
44	4,53	2,11	M	5
45	4,27	2,09	M	5
46	4,07	2,10	M	5
47	4,45	2,05	M	5
48	4,30	2,21	M	5
49	4,26	2,26	M	5
50	4,31	3,04	M	5
51	4,38	2,30	M	5
52	4,04	2,02	M	5
53	3,87	1,98	P	3
54	2,62	1,10	P	2
55	3,57	1,55	P	3
56	4,53	2,62	M	5
57	3,34	1,62	P	3
58	3,99	1,81	P	3
59	4,53	2,05	M	5
60	4,25	1,98	P	4
61	4,14	1,84	P	4
62	4,11	2,07	M	5
63	3,43	1,82	P	3
64	3,56	1,59	P	3
65	3,91	2,19	M	4
66	3,78	2,17	M	4
67	3,97	1,93	P	3
68	3,87	1,76	P	3
69	3,74	2,27	M	4
70	3,69	1,69	P	3
71	4,11	2,11	M	5
72	4,12	1,76	P	4
73	4,49	2,10	M	5
74	3,12	1,85	P	3
75	3,89	2,03	M	4
76	4,31	1,90	P	4
77	4,05	1,93	P	4
78	4,43	1,70	P	4
79	4,49	2,19	M	5
80	3,44	2,03	M	4
81	4,28	2,30	M	5
82	3,78	1,90	P	3
83	3,24	1,60	P	3
84	4,72	1,75	P	4
85	4,05	1,11	P	4
86	3,88	1,82	P	3
87	3,33	1,78	P	3
88	4,06	1,56	P	4
89	4,06	2,19	M	5
90	3,90	2,01	M	4
91	3,84	2,05	M	4
92	4,34	2,02	M	5
93	3,95	2,06	M	4
94	4,31	2,09	M	5
95	4,47	1,76	P	4
96	3,63	1,59	P	3
97	3,41	1,25	P	3
98	3,97	1,49	P	3
99	4,27	2,20	M	5
100	3,26	1,62	P	3

No : no de la question
IMP.: importance (inf.)
EC. : écart (informatique)
éc. : qualification de l'écart:

N : nul
P : petit
M : moyen
G : grand

cote: cf. matrice de Klein

MOYENNES DES DONNEES

Classées par ordre d'importance

(2e questionnaire - situation désirée)

1er cycle								2e cycle							
Parler		Ecrire		Lire		Ecouter		Parler		Ecrire		Lire		Ecouter	
16-	4,17	40-	3,71	73-	3,73	84-	4,00	16-	4,74	40-	4,58	59-	4,53	84-	4,72
2-	4,09	33-	3,67	78-	3,69	95-	3,75	2-	4,68	44-	4,53	79-	4,49	95-	4,47
1-	3,93	44-	3,67	59-	3,62	94-	3,52	3-	4,62	56-	4,53	73-	4,49	92-	4,34
28-	3,79	47-	3,65	76-	3,57	88-	3,45	1-	4,55	47-	4,45	78-	4,43	94-	4,31
5-	3,74	38-	3,60	81-	3,40	92-	3,41	21-	4,54	32-	4,39	76-	4,31	99-	4,27
9-	3,74	32-	3,56	60-	3,35	99-	3,31	28-	4,52	51-	4,38	81-	4,28	88-	4,06
21-	3,73	48-	3,47	72-	3,34	98-	3,30	22-	4,49	38-	4,37	60-	4,25	89-	4,06
29-	3,70	39-	3,41	62-	3,27	85-	3,30	10-	4,48	36-	4,35	61-	4,14	85-	4,05
19-	3,69	56-	3,38	79-	3,26	89-	3,09	15-	4,48	50-	4,31	72-	4,12	98-	3,97
15-	3,68	45-	3,33	61-	3,25	93-	3,01	27-	4,46	48-	4,30	71-	4,11	93-	3,95
27-	3,65	52-	3,31	77-	3,20	86	3,00	25-	4,42	33-	4,28	62-	4,11	90-	3,90
12-	3,64	49-	3,27	71-	3,14	90-	2,98	20-	4,41	45-	4,27	77-	4,05	86-	3,88
22-	3,63	50-	3,26	58-	3,07	91-	2,94	29-	4,39	49-	4,26	58-	3,99	91-	3,84
11-	3,59	34-	3,25	75-	3,07	96-	2,83	9-	4,36	41-	4,18	67-	3,97	96-	3,63
20-	3,57	41-	3,20	82-	3,05	97-	2,81	14-	4,23	34-	4,18	65-	3,91	97-	3,41
3-	3,50	37-	3,15	67-	3,01	100-	2,81	5-	4,32	43-	4,12	75-	3,89	87-	3,33
25-	3,46	43-	3,15	70-	2,94	87-	2,40	24-	4,24	39-	4,10	68-	3,87	100-	3,26
14-	3,36	46-	3,13	65-	2,89			14-	4,23	46-	4,07	82-	3,78		
8-	3,32	52-	3,02	83-	2,78			23-	4,22	52-	4,04	56-	3,78		
18-	3,20	35-	2,97	68-	2,78			12-	4,21	37-	4,02	69-	3,74		
23	3,19	31-	2,34	64-	2,76			4-	4,13	35-	3,91	70-	3,69		
24-	3,19	42-	2,88	66-	2,71			18-	4,12	53-	3,87	64-	3,56		
10-	3,09	57-	2,83	69-	2,68			8-	3,93	42-	3,82	80-	3,44		
7-	3,02	36-	2,78	80-	2,54			10-	3,93	31-	3,72	63-	3,43		
17-	2,99	55-	2,74	63-	2,37			17-	3,93	55-	3,57	83-	3,24		
4-	2,96	53-	2,71	74-	2,22			7-	3,89	57-	3,34	74-	3,12		
30-	2,95	54-	1,94					6-	3,49	54-	2,62				
6-	2,85							30-	3,42						
26-	2,27							26-	2,33						
13-	2,02							13-	2,45						

M I N I S T E R E D E L ' E D U C A T I O N

DIRECTION GENERALE DU
DEVELOPPEMENT PEDAGOGIQUE

Analyse de besoins

"Français langue seconde au secondaire"

Décembre 1978

Madame,
Monsieur,

Vous avez été choisi (e) pour répondre à un questionnaire d'analyse de besoins.

Vos réponses nous permettront d'élaborer un nouveau programme de français, langue seconde, le mieux adapté possible aux besoins des élèves.

Parce qu'un BESOIN se définit comme étant un ECART entre ce qui est et ce qui devrait être, il vous est demandé de répondre à deux questionnaires.

Vous remarquerez que ces deux questionnaires, bien que ressemblants par leur forme, sont différents en raison de la question première qui se trouve au début de chaque questionnaire...

Nous vous remercions de cette collaboration que vous voulez bien apporter à cette analyse de besoins.

Les responsables de la rédaction et de l'évaluation du programme de français, langue seconde, au niveau secondaire.

RENSEIGNEMENTS GENERAUX:

- Quelle est votre principale fonction en regard de l'enseignement du français langue seconde?

☐ Parent	☐ Enseignant
☐ Chef de groupe	☐ Conseiller pédagogique
☐ Adjoint au directeur	☐ Directeur
☐ Cadre administrati?	☐ Autres

- S'il y a lieu, indiquez en pourcentage le temps d'enseignement que vous consacrez à chacun des cycles:

1er cycle	%	1re, 2e et 3e secondaires
2e cycle	%	4e et 5e secondaires
	100 %	

- De quelle région administrative faites-vous partie?

01 ☐ Bas-Saint-Laurent-Gaspésie	62 ☐ Sous-région Sud de Montréal
02 ☐ Saguenay-Lac-Saint-Jean	63 ☐ Sous-région île de Montréal
03 ☐ Québec	07 ☐ Outaouais
04 ☐ Trois-Rivières	08 ☐ Nord-Ouest
05 ☐ Cantons-de-l'Est	09 ☐ Côte-Nord
61 ☐ Sous-région Nord de Montréal	10 ☐ Nouveau-Québec

Bien vouloir retourner le questionnaire à:

Marthe Comeau
600 rue Fullum, 6e étage
Montréal
H2K 4L1

C O N S I G N E S

Pour chacun des cycles, veuillez indiquer votre réponse en encerclant votre choix. Nous vous demandons, dans la mesure du possible, de répondre à toutes les questions et ce, pour les deux cycles.

Pour chacun des 100 énoncés la question est toujours la même à savoir:

> à la fin du 1er ou 2e cycle, dans l'apprentissage du français langue seconde, jugez-vous...
>
> 5- Très important
> 4- Important
> 3- Plus ou moins important
> 2- Peu important
> 1- Pas du tout important
>
> 0- Pas de réponse
> 9- Je ne comprends pas la question
>
> ... que l'élève soit capable de ...

	Fin 1er cycle	Fin 2e cycle	
Ex. 1- CORRESPONDRE avec un francophone.	5 4 3 2 **(1)** 0	5 **(4)** 3 2 1 0	9
2- LIRE un Tintin.	5 4 3 **(2)** 1 0	5 4 3 **(2)** 1 0	9

1- SAVOIR PARLER

5- Très important
4- Important
3- Plus ou moins important
2- Peu important
1- Pas du tout important

0- Pas de réponse
9- Je ne comprends pas la question

... que l'élève soit capable de...	Fin 1er cycle	Fin 2e cycle	
1- S'EXPRIMER de façon à se faire comprendre, sans tenir compte des règles de syntaxe et de grammaire. (Ex: Mon nom Jean 13 ans)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
2- STRUCTURER de courtes phrases à sens complet. (Ex: La famille déjeune à 8 heures.)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
3- STRUCTURER des phrases simples à sens complet. (Ex: Tous les jours, le père se rend à son travail, en voiture.)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
4- FORMULER des phrases à structure complexe. (Ex: Ce midi, ils mangent au restaurant, mais le père est absent.)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
5- RÉUTILISER oralement les expressions les plus courantes provenant de ses lectures.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
6- UTILISER des expressions propres à la langue du milieu. (Ex: J'ai mon voyage.)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
7- ADAPTER son discours au contexte de la situation de communication.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
8- UTILISER les intonations.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
9- CONNAITRE les phonèmes propres à la langue française. (in, on, an, u, ...etc)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
10- UTILISER des suffixes et des préfixes.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
11- EFFECTUER les liaisons. (Ex: Mes amis)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
12- PRESENTER des excuses à la suite d'une maladresse.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9

5- Très important
4- Important
3- Plus ou moins important
2- Peu important
1- Pas du tout important

0- Pas de réponse
9- Je ne comprends pas la question

... que l'élève soit capable de...	Fin 1er cycle	Fin 2e cycle	
13- CHANTER une chanson populaire. (Ex: Un Charlebois, un Vigneault)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
14- S'EXPRIMER sans hésitations exagérées. (Ex: Voici eeh la eeh...)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
15- MAITRISER les formes élémentaires de la conjugaison, aux personnes, aux modes et aux temps voulus, des verbes d'usage courant.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
16- DEMANDER un renseignement. (Ex: Où rue Beaulieu?)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
17- UTILISER certains verbes aux formes active et passive. (Ex: La voiture frappe l'enfant. L'enfant est frappé par la voiture.)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
18- PRECISER le sens de sa phrase en utilisant des adjectifs et des adverbes. (Ex: Il ferme la porte. Il ferme bien la porte vitrée.)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
19- CHOISIR selon l'usage, le bon auxiliaire. (Ex: Je suis sorti de la maison.)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
20- UTILISER spontanément les formes masculines et féminines des déterminants, des adjectifs, des pronoms et des participes passés.)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
21- RESPECTER les formes de l'affirmation, de la négation et de l'interrogation.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
22- UTILISER des verbes d'usage courant, dérogeant aux règles générales de la conjugaison. (Ex: aller, irai, vas)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
23- RECONNAITRE et UTILISER les règles de la concordance des temps. (Ex: Il faut que tu viennes.)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9

5- Très important
4- Important
3- Plus ou moins important
2- Peu important
1- Pas du tout important

0- Pas de réponse
9- Je ne comprends pas la question

... que l'élève soit capable de ...	Fin 1er cycle	Fin 2e cycle	
24- EXPLIQUER un point de vue pour convaincre ses amis.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
25- S'EXPRIMER oralement, dans un niveau de langue approprié, avec clarté et efficacité, avec un minimum de corrections grammaticales. (Ex: Il y a quelqu'un sur le téléphone, pour vous.)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
26- RACONTER des histoires drôles.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
27- COMMUNIQUER avec des amis francophones dans une soirée.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
28- ETABLIR un contact social. (Ex: Se présenter)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
29- DIALOGUER avec ses camarades de classe.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
30- POURSUIVRE ses études au secteur français.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9

2- SAVOIR ECRIRE

5- Très important
4- Important
3- Plus ou moins important
2- Peu important
1- Pas du tout important

0- Pas de réponse
9- Je ne comprends pas la question

... que l'élève soit capable de ...	Fin 1er cycle	Fin 2e cycle	
31- FAIRE une liste d'épicerie.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
32- REMPLIR une fiche d'identification. (Ex: Immatriculer sa bicyclette.)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
33- UTILISER une langue, limitée à ses besoins de communication. (Ex: Ecrire une carte postale.)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
34- REPRODUIRE à l'écrit les structures de phrases de la langue parlée courante.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
35- UTILISER des synonymes.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
36- ECRIRE un curriculum vitae pour un emploi.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
37- APPLIQUER les règles de la ponctuation.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
38- UTILISER les signes d'orthographe. (accents,etc)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
39- ELIMINER de l'écrit ce qui est propre à l'oral. (Ex: J'sais pas... Je ne sais pas.)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
40- MAITRISER les formes élémentaires de la conjugaison, aux personnes, aux temps et aux modes voulus, des verbes d'usage courant.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
41- FAIRE usage des mots de liaison. (Puis, après, afin de...)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
42- UTILISER les formes active et passive. (Ex: Ma mère lave le bébé. Le bébé est lavé par ma mère.)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
43- PRECISER le sens de sa phrase par l'emploi des adjectifs et des adverbes. (Ex: voir no 18)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
44- CHOISIR, selon l'usage, le bon auxiliaire. (Ex: J'ai descendu la pente.)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9

5- Très important
4- Important
3- Plus ou moins important
2- Peu important
1- Pas du tout important

0- Pas de réponse
9- Je ne comprends pas la question

... que l'élève soit capable de ...	Fin 1er cycle	Fin 2e cycle	
45- APPLIQUER les règles générales d'accord, du genre et du nombre des noms, des déterminants, des pronoms, des adjectifs et des participes passés.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
46- APPLIQUER des règles d'exception d'accord du genre et du nombre des noms, des adjectifs et des participes passés. (Ex: Al, aux, als)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
47- RESPECTER les formes de l'affirmation, de la négation et de l'interrogation.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
48- UTILISER des verbes d'usage courant dérogeant aux règles générales de la conjugaison.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
49- RECONNAITRE et UTILISER les règles de la concordance des temps. (Ex: Si tu voulais, tu partirais.)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
50- S'EXPRIMER par écrit, avec clarté et efficacité, dans un niveau de langue approprié.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
51- REDIGER de courts textes logiques et cohérents.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
52- REDIGER, pour ses amis, un message dans le but de les convaincre.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
53- REDIGER des phrases à structures complexes. (Martin, quand il se lève, est de bonne humeur.)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
54- ECRIRE son journal intime en français.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
55- CORRESPONDRE avec un francophone.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
56- S'EXPRIMER suffisamment bien pour travailler en français.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
57- POURSUIVRE ses études au secteur français.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9

3- SAVOIR LIRE

5- Très important
4- Important
3- Plus ou moins important
2- Peu important
1- Pas du tout important

0- Pas de réponse
9- Je ne comprends pas la question

... que l'élève soit capable de ...	Fin 1er cycle	Fin 2e cycle	
58- RECONNAITRE les mots de même famille.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
59- COMPRENDRE l'affichage et l'étiquetage des produits.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
60- RECONNAITRE le sens de certains homonymes selon leur orthographe. (Paire, Père, Perd)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
61- LIRE des revues pour les jeunes.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
62- DEDUIRE la signification d'un nouveau mot par le contexte.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
63- COMPRENDRE des articles de revues spécialisées. (Arts, sciences)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
64- CONSULTER le "Guide touristique du Québec" avant de partir en voyage.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
65- DISTINGUER, dans un texte, les faits des opinions.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
66- DISTINGUER, dans un texte, une affirmation d'une hypothèse.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
67- DEGAGER l'ordre logique et/ou chronologique d'un texte.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
68- ANALYSER un article de journal.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
69- PORTER un jugement critique sur une lecture. (Contenu, idée, réflexion)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
70- S'INTERESSER à la lecture d'un dépliant touristique d'un endroit particulier du Québec. (Ex: Les points d'intérêt de la Gaspésie.)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9

5- Très important
4- Important
3- Plus ou moins important
2- Peu important
1- Pas du tout important

0- Pas de réponse
9- Je ne comprends pas la question

... que l'élève soit capable de ...	Fin 1er cycle	Fin 2e cycle	
71- COMPRENDRE les instructions sur le fonctionnement d'appareils électriques.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
72- LIRE à haute voix en respectant les règles relatives à l'articulation, au débit, aux intonations et aux pauses.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
73- CONSULTER un dictionnaire unilingue français.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
74- JUGER du style d'un auteur.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
75- RECONNAITRE dans un texte le rôle que jouent les adjectifs et les adverbes.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
76- DISTINGUER, les formes élémentaires de la conjugaison, aux modes, aux temps et à la personne voulue, des verbes d'usage courant.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
77- REPERER dans un texte, les règles d'accord du genre et du nombre, qui ont été appliquées pour les noms, les déterminants, les pronoms, les adjectifs et les participes passés.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
78- RECONNAITRE les formes de l'affirmation, de la négation et de l'interrogation.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
79- LIRE ET COMPRENDRE des offres d'emploi.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
80- LIRE, pour son plaisir, des volumes d'auteurs québécois.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
81- UTILISER la lecture comme moyen de s'informer sur des sujets d'intérêt personnel.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
82- FREQUENTER la bibliothèque scolaire ou municipale, secteur français.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
83- POURSUIVRE ses études au secteur français.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9

4- SAVOIR ECOUTER

5- Très important
4- Important
3- Plus ou moins important
2- Peu important
1- Pas du tout important

0- Pas de réponse
9- Je ne comprends pas la question

... que l'élève soit capable de ...	Fin 1er cycle	Fin 2e cycle	
84- COMPRENDRE une demande de renseignements. (L'heure, la date)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
85- COMPRENDRE un message publicitaire.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
86- SAISIR le sens des homonymes, d'après le contexte de la phrase. (Deux mètres, c'est un bon bond)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
87- COMPRENDRE une conférence sur un sujet spécialisé. (Physique, astronomie)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
88- ECOUTER avec intérêt les émissions pour les jeunes. (Ex: Radio, télévision)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
89- DISTINGUER les faits des opinions.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
90- DISTINGUER une affirmation d'une hypothèse. (Il semble que... En 1978...)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
91- DEGAGER l'ordre logique et/ou chronologique d'une conférence.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
92- ECOUTER un bulletin de nouvelles pour se renseigner.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
93- APPRECIER une pièce de théâtre, un film.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
94- DISTINGUER les formes élémentaires de la conjugaison, aux modes, aux temps et à la personne voulue, des verbes d'usage courant.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
95- RECONNAITRE les formes de l'affirmation, de la négation et de l'interrogation.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
96- COMPRENDRE des jeux de mots. (Humour)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
97- ECOUTER, pour son plaisir, des disques de chansonniers francophones.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9

5- Très important
4- Important
3- Plus ou moins important
2- Peu important
1- Pas du tout important

0- Pas de réponse
9- Je ne comprends pas la question

... que l'élève soit capable de ...	Fin 1er cycle	Fin 2e cycle	
98- SE FAMILIARISER avec l'accent des francophones du Québec.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
99- COMPRENDRE un interlocuteur sans que ce dernier doive ralentir sa vitesse d'élocution.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
100- POURSUIVRE ses études au secteur français.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9

Selon vous, quelle devrait être l'importance relative des quatre savoirs dans l'apprentissage du français langue seconde.

	1er cycle	2e cycle
PARLER	%	%
ECRIRE	%	%
LIRE	%	%
ECOUTER	%	%
TOTAL	100 %	100 %

A T T E N T I O N

Vous pouvez immédiatement répondre à cette deuxième partie, mais nous vous conseillons de ne le faire que demain.

Dans ce deuxième questionnaire vous retrouvez exactement les mêmes 100 énoncés, cependant, la question est différente.

Ainsi nous vous demandons:

Au début du 1er cycle ou du 2e cycle, dans l'apprentissage du français langue seconde, jugez-vous que l'étudiant est:

5- Très apte
4- Apte
3- Plus ou moins apte
2- Peu apte
1- Pas du tout apte

0- Pas de réponse
9- Je ne comprends pas la question

... à ...

	Début 1er cycle	Début 2e cycle	
Ex. 1- CORRESPONDRE avec un francophone.	5 4 3 2 (1) 0	5 4 (3) 2 1 0	9
2- LIRE un Tintin.	5 4 (3) 2 1 0	(5) 4 3 2 1 0	9

1- SAVOIR PARLER

5- Très apte
4- Apte
3- Plus ou moins apte
2- Peu apte
1- Pas du tout apte

0- Pas de réponse
9- Je ne comprends pas la question

... à ...

	Début 1er cycle	Début 2e cycle	
1- S'EXPRIMER de façon à se faire comprendre, sans tenir compte des règles de syntaxe et de grammaire. (Ex: Mon nom Jean 13 ans)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
2- STRUCTURER de courtes phrases à sens complet. (Ex: La famille déjeune à 8 heures.)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
3- STRUCTURER des phrases simples à sens complet. (Ex: Tous les jours, le père se rend à son travail, en voiture.)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
4- FORMULER des phrases à structure complexe. (Ex: Ce midi, ils mangent au restaurant, mais le père est absent.)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
5- RÉUTILISER oralement les expressions les plus courantes provenant de ses lectures.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
6- UTILISER des expressions propres à la langue du milieu. (Ex: J'ai mon voyage.)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
7- ADAPTER son discours au contexte de la situation de communication.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
8- UTILISER les intonations.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
9- CONNAITRE les phonèmes propres à la langue française. (in, on, an, u, ...etc)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
10- UTILISER des suffixes et des préfixes.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
11- EFFECTUER les liaisons. (Ex: Mes amis)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
12- PRESENTER des excuses à la suite d'une maladresse.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9

5- Très apte
4- Apte
3- Plus ou moins apte
2- Peu apte
1- Pas du tout apte

0- Pas de réponse
9- Je ne comprends pas la question

... à ...

	Début 1er cycle	Début 2e cycle	
13- CHANTER une chanson populaire. (Ex: Un Charlebois, un Vigneault)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
14- S'EXPRIMER sans hésitations exagérées. (Ex: Voici euh la euh...)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
15- MAITRISER les formes élémentaires de la conjugaison, aux personnes, aux modes et aux temps voulus, des verbes d'usage courant.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
16- DEMANDER un renseignement. (Ex: Où rue Beaulieu?)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
17- UTILISER certains verbes aux formes active et passive. (Ex: La voiture frappe l'enfant. L'enfant est frappé par la voiture.)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
18- PRECISER le sens de sa phrase en utilisant des adjectifs et des adverbes. (Ex: Il ferme la porte. Il ferme bien la porte vitrée.)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
19- CHOISIR selon l'usage, le bon auxiliaire. (Ex: Je suis sorti de la maison.)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
20- UTILISER spontanément les formes masculines et féminines des déterminants, des adjectifs, des pronoms et des participes passés.)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
21- RESPECTER les formes de l'affirmation, de la négation et de l'interrogation.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
22- UTILISER des verbes d'usage courant, dérogeant aux règles générales de la conjugaison. (Ex: aller, irai, vas)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
23- RECONNAITRE et UTILISER les règles de la concordance des temps. (Ex: Il faut que tu viennes.)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9

5- Très apte
4- Apte
3- Plus ou moins apte
2- Peu apte
1- Pas du tout apte

0- Pas de réponse
9- Je ne comprends pas la question

... à ...

	Début 1er cycle	Début 2e cycle	
24- EXPLIQUER un point de vue pour convaincre ses amis.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
25- S'EXPRIMER oralement, dans un niveau de langue approprié, avec clarté et efficacité, avec un minimum de corrections grammaticales. (Ex: Il y a quelqu'un sur le téléphone, pour vous.)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
26- RACONTER des histoires drôles.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
27- COMMUNIQUER avec des amis francophones dans une soirée.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
28- ETABLIR un contact social. (Ex: Se présenter)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
29- DIALOGUER avec ses camarades de classe.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
30- POURSUIVRE ses études au secteur français.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9

2- SAVOIR ECRIRE

5- Très apte
4- Apte
3- Plus ou moins apte
2- Peu apte
1- Pas du tout apte

0- Pas de réponse
9- Je ne comprends pas la question

... à ...

	Début 1er cycle	Début 2e cycle	
31- FAIRE une liste d'épicerie.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
32- REMPLIR une fiche d'identification. (Ex: Immatriculer sa bicyclette.)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
33- UTILISER une langue, limitée à ses besoins de communication. (Ex: Ecrire une carte postale.)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
34- REPRODUIRE à l'écrit les structures de phrases de la langue parlée courante.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
35- UTILISER des synonymes.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
36- ECRIRE un curriculum vitae pour un emploi.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
37- APPLIQUER les règles de la ponctuation.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
38- UTILISER les signes d'orthographe. (accents, etc)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
39- ELIMINER de l'écrit ce qui est propre à l'oral. (Ex: J'sais pas... Je ne sais pas.)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
40- MAITRISER les formes élémentaires de la conjugaison, aux personnes, aux temps et aux modes voulus, des verbes d'usage courant.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
41- FAIRE usage des mots de liaison. (Puis, après, afin de...)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
42- UTILISER les formes active et passive. (Ex: Ma mère lave le bébé. Le bébé est lavé par ma mère.)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
43- PRECISER le sens de sa phrase par l'emploi des adjectifs et des adverbes. (Ex: voir no 18)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
44- CHOISIR, selon l'usage, le bon auxiliaire. (Ex: J'ai descendu la pente.)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9

5- Très apte
4- Apte
3- Plus ou moins apte
2- Peu apte
1- Pas du tout apte

0- Pas de réponse
9- Je ne comprends pas la question

... à ...

	Début 1er cycle	Début 2e cycle	
45- APPLIQUER les règles générales d'accord, du genre et du nombre des noms, des déterminants, des pronoms, des adjectifs et des participes passés.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
46- APPLIQUER des règles d'exception d'accord du genre et du nombre des noms, des adjectifs et des participes passés. (Ex: Al, aux, als)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
47- RESPECTER les formes de l'affirmation, de la négation et de l'interrogation.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
48- UTILISER des verbes d'usage courant dérogeant aux règles générales de la conjugaison.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
49- RECONNAITRE et UTILISER les règles de la concordance des temps. (Ex: Si tu voulais, tu partirais.)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
50- S'EXPRIMER par écrit, avec clarté et efficacité, dans un niveau de langue approprié.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
51- REDIGER de courts textes logiques et cohérents.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
52- REDIGER, pour ses amis, un message dans le but de les convaincre.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
53- REDIGER des phrases à structures complexes. (Martin, quand il se lève, est de bonne humeur.)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
54- ECRIRE son journal intime en français.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
55- CORRESPONDRE avec un francophone.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
56- S'EXPRIMER suffisamment bien pour travailler en français.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
57- POURSUIVRE ses études au secteur français.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9

3- SAVOIR LIRE

5- Très apte
4- Apte
3- Plus ou moins apte
2- Peu apte
1- Pas du tout apte

0- Pas de réponse
9- Je ne comprends pas la question

... à ...

	Début 1er cycle	Début 2e cycle	
58- RECONNAITRE les mots de même famille.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
59- COMPRENDRE l'affichage et l'étiquetage des produits.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
60- RECONNAITRE le sens de certains homonymes selon leur orthographe. (Paire, Père, Perd)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
61- LIRE des revues pour les jeunes.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
62- DEDUIRE la signification d'un nouveau mot par le contexte.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
63- COMPRENDRE des articles de revues spécialisées. (Arts, sciences)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
64- CONSULTER le "Guide touristique du Québec" avant de partir en voyage.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
65- DISTINGUER, dans un texte, les faits des opinions.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
66- DISTINGUER, dans un texte, une affirmation d'une hypothèse.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
67- DEGAGER l'ordre logique et/ou chronologique d'un texte.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
68- ANALYSER un article de journal.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
69- PORTER un jugement critique sur une lecture. (Contenu, idée, réflexion)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
70- S'INTERESSER à la lecture d'un dépliant touristique d'un endroit particulier du Québec. (Ex: Les points d'intérêt de la Gaspésie.)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9

5- Très apte
4- Apte
3- Plus ou moins apte
2- Peu apte
1- Pas du tout apte

0- Pas de réponse
9- Je ne comprends pas la question

... à ...

	Début 1er cycle	Début 2e cycle	
71- COMPRENDRE les instructions sur le fonctionnement d'appareils électriques.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
72- LIRE à haute voix en respectant les règles relatives à l'articulation, au débit, aux intonations et aux pauses.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
73- CONSULTER un dictionnaire unilingue français.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
74- JUGER du style d'un auteur.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
75- RECONNAITRE dans un texte le rôle que jouent les adjectifs et les adverbes.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
76- DISTINGUER, les formes élémentaires de la conjugaison, aux modes, aux temps et à la personne voulue, des verbes d'usage courant.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
77- REPERER dans un texte, les règles d'accord du genre et du nombre, qui ont été appliquées pour les noms, les déterminants, les pronoms, les adjectifs et les participes passés.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
78- RECONNAITRE les formes de l'affirmation, de la négation et de l'interrogation.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
79- LIRE ET COMPRENDRE des offres d'emploi.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
80- LIRE, pour son plaisir, des volumes d'auteurs québécois.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
81- UTILISER la lecture comme moyen de s'informer sur des sujets d'intérêt personnel.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
82- FREQUENTER la bibliothèque scolaire ou municipale, secteur français.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
83- POURSUIVRE ses études au secteur français.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9

4- SAVOIR ECOUTER

5- Très apte
4- Apte
3- Plus ou moins apte
2- Peu apte
1- Pas du tout apte

0- Pas de réponse
9- Je ne comprends pas la question

... à ...

	Début 1er cycle	Début 2e cycle	
84- COMPRENDRE une demande de renseignements. (L'heure, la date)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
85- COMPRENDRE un message publicitaire.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
86- SAISIR le sens des homonymes, d'après le contexte de la phrase. (Deux mètres, c'est un bon bond)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
87- COMPRENDRE une conférence sur un sujet spécialisé. (Physique, astronomie)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
88- ECOUTER avec intérêt les émissions pour les jeunes. (Ex: Radio, télévision)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
89- DISTINGUER les faits des opinions.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
90- DISTINGUER une affirmation d'une hypothèse. (Il semble que... En 1978...)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
91- DEGAGER l'ordre logique et/ou chronologique d'une conférence.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
92- ECOUTER un bulletin de nouvelles pour se renseigner.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
93- APPRECIER une pièce de théâtre, un film.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
94- DISTINGUER les formes élémentaires de la conjugaison, aux modes, aux temps et à la personne voulue, des verbes d'usage courant.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
95- RECONNAITRE les formes de l'affirmation, de la négation et de l'interrogation.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
96- COMPRENDRE des jeux de mots. (Humour)	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
97- ECOUTER, pour son plaisir, des disques de chansonniers francophones.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9

5- Très apte
4- Apte
3- Plus ou moins apte
2- Peu apte
1- Pas du tout apte

0- Pas de réponse
9- Je ne comprends pas la question

... à ...

	Début 1er cycle	Début 2e cycle	
98- SE FAMILIARISER avec l'accent des francophones du Québec.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
99- COMPRENDRE un interlocuteur sans que ce dernier doive ralentir sa vitesse d'élocution.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9
100- POURSUIVRE ses études au secteur français.	5 4 3 2 1 0	5 4 3 2 1 0	9

Achevé d'imprimer à
Québec en janvier 1980, sur
les presses du Service des impressions en régie
du Bureau de l'Éditeur officiel
du Québec

Éditeur officiel
du Québec
Service des
impressions
en régie

Janvier 1980